



Official Organ of the Hungarian Baptist Union of America

Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség hivatalos lapja

"Az Evangélium Istennek hatalma" (Róma 1:16)

AKI ELŐTT MINDEN TÉRD MEGHAJOL

Az Úr Jézus csak szeretni tudott és szeret ma is. De e földön jártakor csak igen kevés mértékben kapott viszonzást.

Éhes volt, de a fügefán nem volt termés. Jákób kútjánál vizet kért, mert szomjas volt, de nem kapott vizet. Egy falu elé fáradtan érkezett bebocsátást kért, de a falubeliek nem fogadták be. Álmosan pihenni tért egy hajón, de álmából felzavarták.

Más házában és csak egy istállóban jött le e világra. Másé volt a csónak, amelyből prédikált. Másé volt az otthon, ahol az Úrvacsorát szerezte. Másé volt az állat, amelyen Jeruzsálembe vonult. Másé volt a sír, amelybe temették.

"Gazdag lévén szegénnyé lett érte-

Januári imádság

Uram! Valamire rájöttem ma,
(és van, aki későn és van, aki soha)
Azt hiszem felnőttem,
Szívémben tartósan beköltözött
a Béke,

Krisztusi koromban megértettem,
Az életnek soha nincs vége.
Mindennek értelme van,
Csodálatos rendben élünk!
Lehet, hogy száz év múlva
Kézefog valakit egy félbemaradt
mozdulat,

Lehet, hogy száz év múlva
Megsegít valakit egy ma leírt
gondolat.

Uram!
Felnőttem.
Úgy kezdődött, hogy az este múlt
időbe tettem egy imát.
Megtaláltam a sokáig hajszolt
harmóniát.

Ilosvay Selymes Judit

tek, hogy ti az Ő szegénysége által meggazdagodjatok."

Igen, a mi Urunk valóban szegénnyé lett.

Mit kapott hát a mi Urunk? Kapott fejére vércseppeket előhozó töviskoszorút; arcába meggyalázó köpéseket; hátára vérbuggyasztó korbácsolást; kezeibe és lábaiba nagy szögeket . . .

És kapta a borzalmak borzalmát, a keresztet.

A keresztthalált azért kapta, hogy ne csak fájdalomban, de gyalázatos halállal haljon meg. Lefejezhették volna, mint Jánost; megkövezhették volna, mint Istvánt; de azt akarták, hogy a leggyalázóbb büntetéssel végeztessék ki . . .

Dehát miért is feszítették fel? Hiszen az Ige azt mondja Róla, hogy: ". . . mindent jól cselekedett." A süketeket hallókká, a vakokat látókká, a bénákat járókká tette; a poklosokat megtisztította; a halottakat feltámasztotta.

Ma sem értik milliók, hogy a keresztrefeszítés hogyan történhetett meg? Akik a keresztre juttatták, azok is azt hitték, hogy "ostoroztatik, veretetik és kínóztatik Istentől", ezért kiáltották a kereszt alatt: "Bízzott az Istenben; mentse meg most őt, ha akarja . . ." — De voltak, akik látták ezer évvel előbb Jézust a kereszten. Dávid látta, ezért írta többi között: ". . . átlukasztották kezeit és lábaimat . . ." Ésaías látta, azért írta többi között: "Mindentudóként mint juhok eltévelyedtünk, kiki az ő utára tértünk; de az Úr mindnyájunk vétkét Őreá veté."

Isten szeretete juttatta az Urat a keresztre. "Úgy szerette Isten e világot, hogy az Ő egyszülött Fiát adta, hogyha valaki hiszen Őbenne, el ne

vesszen, hanem örök életet vegyen."

És a mi Urunk mindenben az Atya akaratát cselekedte. "Aki, mikor Istennek formájában volt nem tekintette zsákmánynak, hogy Ő Istennel egyenlő; hanem önmagát megüresíté, szolgai formát vévén föl, emberekhez hasonlóvá lévén. És mikor olyan állapotban találtatott mint ember megalázta magát, engedelmes lévén a haláláig, még pedig a keresztfának haláláig." Isten megjutalmazta Fiának hűségét és engedelmességét. Így olvassuk: "Annak okáért az Isten is felmagasztalá Őt, és ajándékozza neki oly nevet, amely minden név felett való; hogy a Jézus nevére minden térd meghajoljon, menyeeiké, földieké és föld alatt lévőké. És minden nyelv vallja, hogy Jézus Krisztus Úr az Atya Isten dicsőségére."

A Biblia minden szava teljesedésbe ment. Isten felmagasztalta az Úr Jézust. Feltámadása után a mennybe ment és Istennek jobbjára ült. A Jézus neve minden név felett való. Se előtte, se utána nem létezett sem a mennyben, sem a földön, aki oly kimagasló nevet viselt volna, mint az Úr Jézus. A mennyben az angyalok, a földön az emberek között Jézus a legnagyobb . . .

Születésekor remegett Heródes király; 12 éves volt az Úr, mikor minden bölcsnél bölcsőbb volt Jeruzsálemben; férfi korában az ördögnek parancsolt és az engedelmeskedett; járt a vizen; parancsolt a halaknak, lecsendesítette a tengert . . . stb., stb.

Soha nem írt könyvet, mégis Vele foglalkozik a legtöbb könyv; soha éneket, zenét nem szerzett, mégis a legkimagaslóbb énekek, zenedarabok Róla zengenek; soha orvosi tu-



Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
748 Fordham Rd., Palm Bay, Fla. 32905

Editor — Szerkesztő:
Rev. JOHN HUNTER VADASZ
P. O. Box 826,
Monterey Park, Cal. 91754
Tel.: (213) 284-5470
A szerkesztő bizottság tagjai:
Dr. Haraszi Sándor, Fülöp Árpád,
Gerő Sándor

Second Class Postage Paid
at Cleveland, Ohio

Subscription fee: \$6.00 per year
Send subscription and change of
address to:

MR. JOHN SEBESTYEN
3659 Sleepy Hollow Road
Brunswick, Ohio 44212
Tel.: (216) 225-4481

FONTOS:

Címváltozásukat kérjük jelentsék
Mr. John Sebestyén lapkezelőnek.

Lapzárás ideje 30 nappal a megjelenés előtt
minden hónap elseje és tizenötödike. Sür-
gős hírek a lap megjelenése előtt tíz nappal
beküldhetők.

Printed by Classic Printing Corporation
9527 Madison Ave., Cleveland, Ohio 44102

SZÖVETSÉGI VEZETŐK CÍMTÁRA:

Elnök: MOLNÁR BALÁZS, 225 East 80th
Street, New York, N.Y. 10021 — Telefon:
(212) 288-0258

Alelnök és a Bethesda Otthon igazgatója:
KISH J. ERNŐ, 748 Fordham Road, Palm
Bay, Fla. 32905 — Tel.: (305) 723-3288

Titkár: DR. HARASZI SÁNDOR, 217
Arrowhead Blvd., Jonesboro, Ga. 30236 —
Tel.: (404) 471-1303

Pénztáros: KISH ELEMÉR, 924 Congress
Street, Fairfield, Conn. 06432 — Telefon:
(203) 259-3276

Pénzügyi Bizottság elnöke: SCHAFFER
FERENC, 307 Algonquin Ave., North Bay,
Ont., Canada P1B 4W1 — Telefon: (705)
474-3610

Misszió Bizottság elnöke: DR. BÍRÓ
LÁSZLÓ, 750 Fordham Road, Palm Bay,
Fla. 32905 — Telefon (lakás): (305)
723-4627; Iroda: (305) 724-1580

Akik a megváltást nem fogadják el,
azokhoz pedig így szól: "Távozzatok,
ti átkozottak az örök tűzre . . ."

Jézus neve minden név fölött való
és Jézus nevére minden térd meg-
hajol. Az Atya rendezte úgy, hogy az
Ő Fia előtt minden térdnek meg kell
hajolnia. Aki nem hajt térdet hódol-
lattel, mint Megváltója, Jézus előtt,
annak térdet kell hajtania, mint

Ítélobírája előtt. És mindenkinek
vallania kell, hogy Jézus Krisztus Őr
az Atya Isten dicsőségére. Az üdvö-
zültek részére ez a legnagyobb bol-
dagságot, a kárhozottak részére ez a
legnagyobb átkot jelenti. Majd Meg-
váltónknak valljuk az Urat már
most, vagy Ítélobíróknak fogjuk
egykor vallani.

Fülöp Árpád

U.S. POSTAL SERVICE STATEMENT OF OWNERSHIP, MANAGEMENT AND CIRCULATION (Required by 39 U.S.C. 3685)		
1. TITLE OF PUBLICATION EVANGELIUMI HIRNÖK	A. PUBLICATION NO. 716300	2. DATE OF FILING 11-1-78
3. FREQUENCY OF ISSUE SEMI-MONTHLY	A. NO. OF ISSUES PUBLISHED ANNUALLY 24	B. ANNUAL SUBSCRIPTION PRICE \$6.00
4. LOCATION OF KNOWN OFFICE OF PUBLICATION (Street, City, County, State and ZIP Code) (Not printers) 750 Fordham Dr. Palm Bay, Melbourne, Florida 32905		
5. LOCATION OF THE HEADQUARTERS OR GENERAL BUSINESS OFFICES OF THE PUBLISHERS (Not printers) 9527 Madison Avenue Cleveland, OH 44102		
6. NAMES AND COMPLETE ADDRESSES OF PUBLISHER, EDITOR, AND MANAGING EDITOR		
PUBLISHER (Name and Address) HUNGARIAN BAPTIST UNION OF AMERICA, 750 Fordham Dr. Palm Bay, FL. 32905		
EDITOR (Name and Address) DR. BELA ODVARNOKI 609 Woodridge Dr. Murfreesboro, N.C. 27855		
MANAGING EDITOR (Name and Address) MRS. A. HERJECZKI, 1370 Michigan Blvd. Lincoln Park, Michigan 48146		
7. OWNER (If owned by a corporation, its name and address must be stated and also immediately thereunder the names and addresses of stockholders owning or holding 1 percent or more of total amount of stock. If not owned by a corporation, the names and addresses of the individual owners must be given. If owned by a partnership or other unincorporated firm, its name and address, as well as that of each individual must be given.)		
NAME HUNGARIAN BAPTIST UNION OF AMERICA		ADDRESS 750 Fordham Dr. Palm Bay, FL. 32905
8. KNOWN BONDHOLDERS, MORTGAGEES, AND OTHER SECURITY HOLDERS OWNING OR HOLDING 1 PERCENT OR MORE OF TOTAL AMOUNT OF BONDS, MORTGAGES OR OTHER SECURITIES (If there are none, so state)		
NAME		ADDRESS
9. FOR COMPLETION BY NONPROFIT ORGANIZATIONS AUTHORIZED TO MAIL AT SPECIAL RATES (Section 132.122, PSM) The purpose, function, and nonprofit status of this organization and the exempt status for Federal income tax purposes (Check one)		
☒ HAVE NOT CHANGED DURING PRECEDING 12 MONTHS ☐ HAVE CHANGED DURING PRECEDING 12 MONTHS (If changed, publisher must submit explanation of change with this statement.)		
10. EXTENT AND NATURE OF CIRCULATION	AVERAGE NO. COPIES EACH ISSUE DURING PRECEDING 12 MONTHS	ACTUAL NO. COPIES OF SINGLE ISSUE PUBLISHED NEAREST TO FILING DATE
A. TOTAL NO. COPIES PRINTED (Net Press Run)	610	611
B. PAID CIRCULATION 1. SALES THROUGH DEALERS AND CARRIERS, STREET VENDORS AND COUNTER SALES		
2. MAIL SUBSCRIPTIONS	360	362
C. TOTAL PAID CIRCULATION (Sum of 10B1 and 10B2)	360	362
D. FREE DISTRIBUTION BY MAIL, CARRIER OR OTHER MEANS SAMPLES, COMPLIMENTARY, AND OTHER FREE COPIES	235	234
E. TOTAL DISTRIBUTION (Sum of C and D)	595	596
F. COPIES NOT DISTRIBUTED 1. OFFICE USE, LEFT OVER, UNACCOUNTED, SPOILED AFTER PRINTING	15	15
2. RETURNS FROM NEWS AGENTS		
G. TOTAL (Sum of E, F1 and 2—should equal net press run shown in A)	610	611
11. I certify that the statements made by me above are correct and complete.		SIGNATURE AND TITLE OF EDITOR, PUBLISHER, BUSINESS MANAGER, OR OWNER
12. FOR COMPLETION BY PUBLISHERS MAILING AT THE REGULAR RATES (Section 132.121, Postal Service Manual) 39 U. S. C. 3626 provides in pertinent part: "No person who would have been entitled to mail matter under former section 4359 of this title shall mail such matter at the rates provided under this subsection unless he files annually with the Postal Service a written request for permission to mail matter at such rates." In accordance with the provisions of this statute, I hereby request permission to mail the publication named in Item 1 at the phased postage rates presently authorized by 39 U. S. C. 3626.		
SIGNATURE AND TITLE OF EDITOR, PUBLISHER, BUSINESS MANAGER, OR OWNER 		

dományt nem tanult, mégis minden
betegséget, fogyatékoságot meg-
gyógyított.

Sok nagy ember élt a földön és
legnagyobb részének megvan a sírja
ma is, amelyben testük pihen, egye-
dül az Úr Jézus sírja üres. Egyedül
Őt támasztotta fel az Atya, hogy
testben hozzá emelkedjen fel . . .
Egyedül az Úr Jézusnak adatott min-
den hatalom a mennyen és a földön.
E földön Ő a Megváltó, de az örök-
kévalóságban Ő az Ítélobíró. Akiket
e földön megvált, azokhoz így szól:
"Jöjjetek az Atyámnak áldottai . . ."

Szövetségünk, az Amerikai Magyar Baptista Szövetség, 1908-ban, tehát hetven évvel ezelőtt alakult meg tizenhárom kicsiny lelki-közösség egyesülése folytán. Ezzel útnak indult a magyar baptisták áldásos működése Amerikában.

Hogy eme alakulat fölött az "Isten Lelke lebegett", és a Magasságos örködött, azt bizonyítják a megtérések, új gyülekezetek alakulása, a virágzó irodalmi tevékenység, a Szeretet Otthon és lelkészképző szervek létesítése, a bel- és külmisziós tevékenységek. A krónika szerint, 1930-ig évenként három-négy gyülekezettel és

ÉPÍTSÜK SIONT!

~~~~~Dr. Ladislau Bíró~~~~~

misszióállomással bővült a testvériség köre.

Azonban 1931-ben fordulópont-hoz jut a virágzó Magyar Szövetség sorsa.

Az általános gazdasági válság, a bevándorlás közel nyugvópont-ra jutása, az egyre nagyobb mértéket öltő elangolosodás, és a munkás-hiány következtében megkezdődik a gyülekezetek gyengülése, jónéhánynak teljes megszűnése, vagy angol gyülekezetté alakulása. A fejlődés lehető-

gyűrve nekifog a munkának, rangját, vagyonát, hírnevét, idejét nem sajnálva, sokszor porosan, piszkosan, véres verejtéket izzadva harcol a küzdelmek arénájában, aki bármilyen is legyen a harc kimenetele, a küzdelem végén őszinte lélekkel elmondhatja ami tőlem telt megtettem." (Angolból szabadon fordítva.)

Isten nem kéri azt, amit nem adott. Ő adta az imádkozás lehetőségét azért, hogy éljünk vele, azért, hogy kérjük Őt.

Imaéletünknek három fontos területe van. Az egyéni, a családi és a gyülekezeti imádkozás.

Testvérem, mennyit imádkozol egy nap egyedül csendes kamrádban? Mennyi időt töltesz személyesen beszélgetve az örökkévalóság Atyjával? Az igazi imádkozás párbeszéd Istennel, hallgatsz-e testvérem, hogy Isten is szólhasson hozzád? Elfogadod-e tőle a mindennapi útmutatást?

Az Istennel való egyéni, személyes társalgást nem pótolja semmi, ez a lélek lélegzetvétele, nélkülül nincs egészséges lelki élet, nélkülül nincs eredmény, nincs győzelem az életben. Akinek az élete panasszal, vérésséggel teljes az nem imádkozik elég, annak nincs ideje és akarata másokat szeretni, segíteni, annak nincs ideje Krisztust szolgálni, az emberekre és nem Istenre néz.

Testvérem, szeretnél változást életedben, szeretnéd megtudni Isten célját veled? IMÁDKOZZ, IMÁDKOZZ, IMÁDKOZZ!

"Te, pedig amikor imádkozol, menj be a te belső szobádba, és ajtódat bezárva imádkozzál a te Atyáddhoz, aki titkon van; és a te Atyád, aki titkon néz, megfizet neked nyilván." (Máté ev. 6:6.)

sége ezzel kérdésessé, majd közel reménytelenné vált. 1956-ban a statisztika már csak huszonöt gyülekezetről számol be. Gyülekezeteinkben, mint már jóval előbb is, egyre sűrűbben kondul meg az elmúlást hirdető vészharang.

Az Úr azonban még nem ítélte befejezettnek Szövetségünk küldetését. Felcsillan az élni akarás az immár elmúlás veszélyében forgó gyülekezetek keblében és új erőfeszítésre serkenti a hiveket. Hozzájárul ehhez egy nem várt fordulat: magyarok tömeges érkezése az Egyesült Államokba. Mindez új lendületre készíti a gyengülő gyülekezeteket.

Kaliforniában megépül az Alhambra Gyülekezet ékes imaháza; gyülekezet alakul, majd imaház épül Palm Bay, Floridában, a közben délre telepített Szeretet Otthon többszomszédságában; a magyarországi Baptista Testvériség jóvoltából új lelkimunkásokat kapunk; új imaházhoz jut a testvériség Clevelandban, Detroit- és Torontóban az összttestvériség anyagi támogatásával. Egyszóval "új ugar szántás" indul útnak. Egymást kisegítve, áldozatkész támogatás útján újraépülnek a lelki bástyák mindenütt, ahol élni akarás, munkakedv, s a lélekmentés üdvös munkája iránti vágy élteti a lelkeket.

És most, legújabbban, egy új teljesítmény támogatására szólítja Szövetségünk gyülekezeteit és barátait a Lélek!

A New Brunswick-i Gyülekezet egy nagyszabású és elnapolhatatlan átalakító munkához fogott imaházán. A kb. ötvenezer dolláros munka már folyamatban is van. Világos, hogy ez a teher túl nagy az életerős, de kis csoportnak. Ezért van szükség minden gyülekezet hozzájárulására, anyagi támogatására. Egy nemes tradíciót, a múlt szép példáját követve nyújtunk segítő kezet a New Brunswick-i testvériség felé. Elődeink szépen kivették részüket az imaházak építésében. Most rajtunk a sor! A mi feladatunk és kiváltságunk megépíteni az utánunk következők részére az Úr házát. Vegyünk erőnkhöz méltó részt ennek az imaháznak az újraépítésénél is! Adományainkat küldjük a következő

High Street Baptist Church

The Building Fund

1 High Street

New Brunswick, New Jersey 08901

## Szemle

GYÜLEKEZETEINK lelki életének két fontos hőmérője az imádkozás és az adakozás. A gyülekezetek és Szövetségünk egyiket sem nélkülözheti, ha az Úr Jézus Krisztus nagy világ missziós parancsát szeretné végrehajtani.

Misszióknk szemléleténél első sorban nem az a fontos, hogy elmélkedjünk túl sokat azon, helyes-e az a számítás, hogy az U.S.A.-ban egy millió magyar van, vagy kevesebb, hanem az, hogy végzünk-e áldozatkész krisztusi szolgálatot azok között, akik itt élnek ebben az országban vagy szerte a világon.

Szolgálatunk, hivatásunk van, elkötelezettségünk van Isten kegyelméről szeretetéről, amelyet az Úr Jézusban kaptunk bizonyosságot tenni, tetteken, szóban, írásban. Ott ahol magyar rádió műsor van, ahol magyar egyesületek vannak, ahol magyar étterem van, ott ahol magyar kolbász van, ott ahol magyar nyelvű újság jelenik meg helye van a legfontosabbnak, az Evangeliumnak is. Ilyen hely még sok van az egész világon, de különösen itt az Egyesült Államokban.

Testvéreim szabaduljunk meg a negatív számítgatásokkal teljes misszió munka szemléletétől nézzünk előre, tegyük meg amit Isten megenged, elvár tőlünk.

Theodore Roosevelt, aki az Egyesült Államok 26. elnöke volt 1901–1908-ig, ezt mondotta:

"A jövő nem a pesszimista kritikuské, a bírálóké, akik nem élték át a győzelem édes örömét, vagy a veszteség keserű tapasztalatait. A jövő azé, aki vállat vetve, inge ujját fel-

## V i g a s z

Ködös, téli délelőtt volt. Néha fagyos szellő csapódott arcomba és nagyon elszomorodva végeztem munkámat. A távolból lágyan szólt egy harang mély hangja, bim... bam... Most még nagyobb erővel sajgott bele szívembe a fájdalom. Láttam lelki szemeim előtt az ünneplő-ruhás embereket, amint buzgó igyekezettel siettek a szent-igét hallgatni. Olyan sötét és sivár lett előttem egyszerre ez a hely, ahol fázva, fáradtan végeztem a hétköznapon sem irigylésre méltó munkát.

— Istenem, Istenem... — sóhajtottam búsongva. — Próbá ez vagy büntetés? Más ünnepel, örül, én meg nyakig vagyok a munkával... Sötét jelen ez nagyon...

Riadtan álltam meg a kesergő gondolatok szövögetésével, mikor alig pár lépésre tőlem fölhangzott egy kedves, vidám ének melódiája:

— Fönt a csillagok felett, hallelujah ámen!...

Ezek a zord, füstös és rideg mozgások, amelyeken a napjaimat eltöltöttem, egyszeriben kezdtek előttem barátságosabb külsőt ölteni. Nem, ezt nem lehet egyszerű szóval elmondani, hogy ilyenkor mit érez az ember. A lélek diadalmasan ujjong fel bennünk, és sivár kicsinyeskedés hunyászkodva vonul vissza. Fölvillanyozódva ugrottam fel, és szinte a keblemre öleltem azt az apró kis emberkét, aki az éneket dúdolta.

— Honnan tudja maga ezt az éneket? — kérdeztem tőle minden bevezetés nélkül. Szinte megrémült a kérdéstől.

— Már régen tudom. Egy hívő fiútól tanultam. Hej... — sóhajtott fel bánatosan —, akkor volt csak igazán jó, amikor ezt övele együtt énekelgettük. Tudja, ő egy igazi istenfélő ember volt. Tíz évig kért, könyörgött, hogy változzak meg, de nem bírtam. De azok az énekek, amelyekre tanított, mindig visszatérnek és nem hagynak nyugodni. Van amikor felvidítanak, máskor meg szomorúságot okoznak.

— Valahogyan furcsán hangzott, egyszer vidámít, máskor szomorít? Hogyan lehetséges ez?...

— Nézze, kedves barátom, én is mindig igyekeztem a helyes úton járni, és én is sokszor menekülök az éneklés kedves, napsugaras ber-

keibe. Hogyan lehet, hogy magának néha szomorúságot okoz az ének?

— Úgy — mondotta bánatosan —, hogy sokszor énekelek olyan éneket, amihez semmi közöm nincs, és amit . . . szinte megcsúfolok, ha elkezdem dúdolni, hogy "A tied vagyok..." Hát Övé vagyok én, az én bűnös életemmel? Nem, nem vagyok én másé, csak az ördögé. Pedig, de szeretnék megváltozni. Tudom, hogy az Isten közelében béke van, öröm él, és a szeretet valóság. De nincs erőm, egy lépésnyi erőm sincs, hogy odamenjek, ahol ő van.

— Ismer engem, és mi a véleménye rólam? — tettem fel a kérdést.

— Egy kicsit furcsa ember, sohasem vegyül közénk, már azt is láttam, hogy bibliát olvas. Ugye, maga hívő?

— Igen. Botladozó, kicsiny szolga vagyok. Harcot vállaltam, és csak csendes, fáradt követő lettem. De ez a felcsendülő dallam, amit az előbb

dudolt, valamit megváltoztatott bennem. Legyünk jóbarátok.

Elnézett a fejem felett. Látszott rajta, hogy latolgat magában valamit.

— Jó, legyünk.

Kezetfogtunk.

A ködös, sötét felhők lassan oszladozni kezdtek és a nap sugarai, bár erőtlenül, de határozottan előtörttek. Nem változott semmi a környezeten, csak annyi történt, hogy a Lélek helyreöklentette a lelki egyensúlyomat és találtam valakit, akivel elmélkedhetek a szent ígéből. A napsugarak aranykoszorút vontak a tájra búcsúzóul... Most érzem és tudom, hogy itt is, máshol is jelen van Ő, ha mi látni, szeretni akarjuk.

Vigasztal, ha szomorúak vagyunk és az Ő szeretete nem álom, nem képzelet, hanem valóság!

Újszászi Benyó Illés  
(„Ő zörget” c. gyűjteményéből)



*A Máté ev. 16:19 szerint az Úr Jézus Péter apostolnak adta át a mennyország kulcsát. Hogy értelmezzem ezt az ígét?*

\* \* \*

Kőfallal kerített városok ostroma idején a támadók gyakran intéztek ilyen felhívást a falakon belül harcolókhöz: "Adjátok ár a város kulcsait!" A városkapu kulcsa a város feletti hatalmat jelentette. A kulcs ezért a hatalom jelképe lett. Az ellenség előtt kinyitott kapu a csúfos vereség kezdete.

Az Újtestamentumban legtöbbször a Jelenések könyvében van szó a kulcsokról. "A pokol és halál kulcsai" (1:18). "Dávid kulcsa" (3:7). "A mélység kulcsa" (9:1). A kulcs és a korona mind az Ő- mind az Újtestamentumban a hatalom jelképe. Itt kulcsot, odaát koronát ad Isten az övéinek.

A görög *tas kleidas* jelentése "kulcsok", tehát, nem egy kulcsról van itt szó. A kulcsok hatalmának Jézus Krisztus áldozatával kell kapcsolatban lennie, mert Ő nyitotta meg a mennyet számunkra.

Itt két kulcsról van szó. Egyik az evangélium hirdetése, másik az egyházi fegyelem. Nem Péter személye, hanem Péter hitvallása a kulcs. Vessük egybe Mt 16:19. és 18:23-at. Péter személye nem volt kifogástalan később sem (Gal. 2:11–14).

Mi módon nyílik ki vagy zárul be a menny? a) Az igehirdetés által nyílik ki a menny kapuja. Pl.: Péter pünkösdi prédikációja háromezer ember számára nyitotta ki a mennyek országát. Isten alkalmazkodik az általa kijelentett ígékhez (Józs. 1:7). Az ige alapján ítélt meg az Úr. "Ez által hirdetett bűnbocsánatot" (Ap.cs. 13:38). "Az én evangéliumom szerint" (Róm. 2:16). b) A gyülekezeti fegyelem által bezárul a mennyek országa. Az egyházi fegyelem azt a tényt szentesíti, hogy valaki nem tartozik az Isten uralma alá. Ezért mondja az ige: "Átadjuk a sátnak" (1Kor. 5:5). Az ilyen "ne közsöntsétek" (2Ján. 10,11. v.).

A kulcsok birtoklása tehát azt jelenti, hogy Isten népe vagyunk. Jaj a gyülekezetnek, ha elvesztette az evangélium hirdetésének és az egyházi fegyelem gyakorlásának a kulcsait!

Gerő Sándor

Vess bőven, hogy bőven arathass! Sohase csüggedj, még teljes tehetlenséged és gyengeséged érzetében sem. Van Valaki, aki mindenre megerősít!

# Misszió mezőkről...



## LELKIPÁSZTOR BEIKTATÁS KIPLINGBEN

Öröm ünnep volt november harmadikán gyülekezetünkben.

Két lelkipásztor beiktatása történt meg ezen a napon. *Rev. Jako Rabuka* testvér, aki eddig Moosominban lakott és az ottani gyülekezetnek is lelkipásztora volt, Kiplingbe költözött és a jövőben teljes mértékben itt végzi az angol nyelvű szolgálatokat.

*Oláh Lajos* lelkipásztor testvér Magyarországról, Debrecenből érkezett, hogy gyülekezetünkben magyar nyelven végezze a szolgálatot. Kiplingben egyedül a mi gyülekezetünkben hangzik magyar nyelven igehirdetés, ének, imádság és bizonyosságtétel. Nagy szükség van a magyar nyelven végzett szolgálatra. Ezen kívül nagyok sok olyan idős magyar él itt, akik nem értik jól angol nyelven a vigasztalás ígét. Ezeknek a meglátogatása, vigasztalása a mi édes anyanyelvünkön nagyon szép és szükséges. Ezért is vállalta a mi kis gyülekezetünk ezt a nem csekély áldozatot.

A beiktatási ünnepély nagyon szép volt. A Baptista Union of Western Canada képviselőjében Mr. Keith Rousell, Rev. Don McIvor és Rev. Basil Medgett, Sask. Area Minister végeztek szolgálatot. Igen sajnáljuk, hogy dr. Haraszi Sándor testvér, akit erre az alkalomra meghívtunk, de akit fontos elfoglaltsága akadályozott, nem lehetett jelen. Dr. Haraszi Sándor testvér nagyon sokat fáradozott annak érdekében, hogy a mi kedves Oláh Lajos testvérünk és családja kijöhessen közénk.

Szépen énekelt az énekkar angol nyelven és magyarul. Oláh Miklós testvér csellójátékában is gyönyörködhattunk, akit zongorán Mrs. Rabuka testvérnő kísért.

A szép és áldott szolgálatokat szeretetvendégség követte, ahol tovább örültünk együtt mindazok, akik erre az alkalomra összejöttünk. Legyen Istené a dicsőség! *Kovács Gusztáv*

\* \* \*

## ARANY MENYEGZŐ

*Palm Bay, Fla.*

*Balla György* ny. baptista prédikátor és *Horváth Erzsike* 1928 szeptember



*Balla György és családja, az 50 éves házassági jubileumuk alkalmával.*

tember 22-én keltek egybe a New Brunswick, NJ-ben levő imaházban. A szertartást Gazi István, az ottani lelkipásztor vezette. Balla tv. a Nemzetközi Baptista Szeminárium tanulója volt és így egy évet feleségével együtt folytatták ott tanulmányait. Majd Toronto, Welland, Akron-Wadsworth és a New York-i gyülekezetekben szolgáltak családjukkal együtt több mint 40 évi munka után szívroham következtében nyugdíjba vonult. Amint egészsége javult több angol gyülekezetben, mint kiegészítő lelkipásztor szolgált, a Saint John, Grace és a Park Baptist Churchben.

Szövetségi életünkben több irányban tevékenykedett. Szerkesztője volt a "Világosság", "Evangéliumi Hírnök", "Bibliamagyarászó" c. lapjainak. Volt elnöke Szövetségünknek is. Wellandon imaházat építettek, Torontóban imaházat vettek a Szövetség segítségével. Közben tanulmányait folytatta s az akroni egyetemről B.A. és M.A. diplomát, a N.Y.-i Biblia Szemináriumtól M.R.E. fokozatot nyert. De egyik legnagyobb dolog, amiért testvéreink hálásak az, hogy az Úr eszközül használta fel őket a Bethesda Ott-honnak Floridába való költözésére, amikor Balla testvérek megtalálták ezt a helyet 1956-ban. "Mindenekért az Úré legyen a dicsőség!"

Balla testvéreket az Úr négy gyermekkel áldotta meg, akik az Úr szolgálatában vannak, bárha távol is egymástól. Így ők úgy tervezték az ünnepést, hogy George fiuk Kali-

forniából, Viktor Oregonból, s a szülők Floridából repüljenek Allentonba, ahol Betty és Margittal együtt lehetnek. Kellemes, áldott napokat töltöttek együtt. Ez volt az első alkalom 15 év óta, hogy a család együtt lehetett. Sok szép ajándékot, s üdvözlő lapokat kaptak, de ami igazán meglepő volt, az a szép lap volt, amit az USA elnöke és neje küldött részükre. Urunk áldása legyen továbbra is Balla tv. és családja részére.

*Egy jelenvolt*

\* \* \*

## SAO PAULO

*1978. november 21.*

Augusztus 27-én Evangélizáló Esténk volt. A szónok, az Úr üzenetével, *dr. Rafael Gióia Martins, Jr.*, tv. volt, aki baptista diakónus, költő, igehirdető és országos képviselő is. Ezen alkalomra 4000 meghívó lett szétszórva, kivált az imaház környékén, házanként — és imaházunk teljesen megtelt. Egy zene együttes és az énekkar áldásosan működtek és az Igehirdetés után a Szentlélek indította a szíveket és többen jelentkeztek, hogy elfogadják Jézust mint Megváltót. Adja az Úr, hogy az elhintett magok kikelhessenek a szívekben és gyümölcsöt hozhassanak.

Október 15-én, imaházunk megnyitásának 40. évfordulóját ünnepeltük. Délelőtt Hálaadó Istentisztelet volt, megemlékezve Urunk jóságáról. Ifjaink kivételes számokat adtak elő, énekekben és magyar testvéreink is külön énekeltek, valamint egy zene együttes is növelte örömmünket. Az Igét a gyülekezet pásztorja hirdette két nyelven és közös imában adtunk hálát az Úrnak.

Este fejeztük be a Hálaadó Napot, amikor négyen lettek alámerítve, és ez volt ünnepélyünk egyik fő pontja.

November 2-án (Halottak Napján), 2800 traktátust osztottunk szét a temetők bejáratánál, amelyek alkalmi és vigasztaló üzenetet vittek a megszorodottak részére, és szintén gyülekezetünk címét és az Istentiszteletek idejét.

Az új imaház építése is halad a misszió állomásnál. Reménykedünk, hogy karácsony előtt készen lesz, vagy legalább is annyira, hogy megvárhatjuk benne a karácsonyi ünnepélyt.

Itt nyugtázzuk, hálás köszönettel, azon testvérek neveit és adományát,

akik segítségünkre jöttek az építésnél.

**Amerikai Magy. Bapt. Gyülekezet**  
Los Angeles, Calif. \$100.00  
**Huszár Dániel**, Clev., Ohio 100.00  
**Vér Ferencné**  
Kettering, Ohio 100.00

Urunk áldását kívánjuk mindazokra, akik adományaikkal, vagy imáik által támogatnak bennünket az Úr munkájában.

Sok áldást kívánva a kedves testvérré és munkájára, maradok testvéri szeretettel az Úrban.

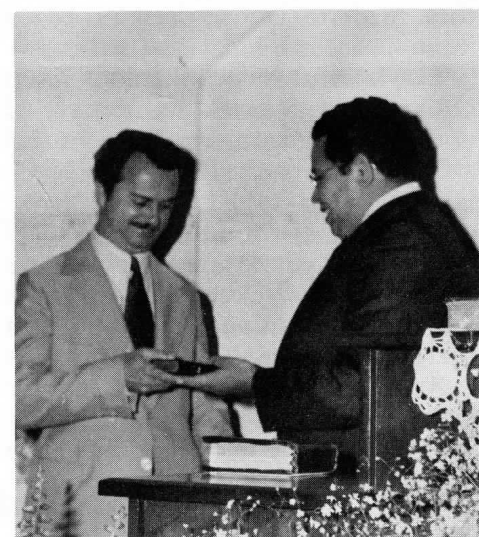
\*

Tudatom a kedves testvérekkel, hogy a Vila Dirce-i Első Baptista Gyülekezetben (gyülekezetünk volt misszió állomása) örömnapi volt szeptember 2-án, amikor a gyülekezet új pásztorra lett felavatva és beiktatva.

Az ünnepélyt alulírott vezette, mint a gyülekezet ideiglenes pász-



*Ifj. Oláh József tv. felavatása, a kézrátétel és felavatási ima.*



*A felavatási Biblia átadása, a gyülekezet nevében.*

tora. Hónapokkal előbb a gyülekezet azért imádkozott, hogy az Úr rendeljen, vagy küldjön egy munkást, aki a pásztori tisztséget véglegesen elfoglalhassa, mivel a gyülekezet érezte ennek szükségességét.

Végül, a gyülekezet választásra gyűlt össze és titkos szavazattal az *ifj. Oláh József* testvért választotta meg, aki a gyülekezetnek diakónusa és 9 éven át felelős munkása volt, a munka irányításában, amikor a pásztor nem volt jelen. Testvérünk időt kért a válaszdásra, és miután elfogadta, meglették téve a lépések a felavatásra.

Augusztus 5-én, 6 pásztor részvételével lett a vizsga megtartva, és a kérdéseket a Sao Paulo-i Baptista Teológiai Egyetem egyik tanára irányította. Egy és fél órai vizsga után a jelenlevők meg voltak elégedve a válaszokkal és egyhangúlag ajánlották őt a felavatásra, amelyre szeptember 2-án, este 8 órakor került sor.

A nevezett este az imaház teljesen megtelt. 10 pásztor és 11 gyülekezeti képviselői jelentek meg, a gyülekezet tagjain kívül és az anya-gyülekezetből is sokan, valamint egy zeneegyüttes.

A gyülekezet tudomást vett a vizsgáló bizottság határozatáról és egyhangú szavazattal megerősítette a felavatást, amely 10 pásztor kézrátételével, és az egyik imájával történt meg. Az ünnepi szónok Pr. Dávid Kláva tv. volt és egy másik pásztor a felavatási Bibliát adta át a gyülekezet nevében, mely után a jelenlevő pásztorok egyenként üdvözlötték az új pásztorot.

A zene együttes két számmal, és a gyülekezet ifjúsága énekszámmal járultak hozzá az ünnepélyhez.

Végül alulírott hivatalosan átadta a gyülekezet vezetését az új pásztornak, *ifj. Oláh József* testvérnek, aki a beiktató ima után, a gyülekezet nevében megköszönte a volt pásztor munkáját és egy szép emlékekkel fejezték ki ezt, és szintén egy szép virágcsokorral is, amelyet Nagy István-nak adtak át. Végül az új pásztor megköszönte mindenki jelenlétét és az apostoli áldással zárta be az ünnepélyt.

Oláh testvér 39 éves, komoly keresztyén, feleségével együtt, és aktív az Úr munkájában, hat gyermekkel együtt.

Urunk áldását kívánjuk Oláh testvérré és munkájára és szintén a gyü-

lekezetre is. Növekedést és előrehaladást az Úr munkájában.

Kívánok sok áldást a kedves testvérek és maradok testvéri szeretettel az Úr Jézusban. *Nagy István*

\* \* \*

## NOVEMBER AT BETHESDA

The month of November was very beautiful in Florida. Our temperatures were still in the eighties during the daylight hours, but our evenings were comfortably cool. We also like this type of weather, because it is more comfortable and our electric power bill reduces by almost one half because our air conditioners are rested during this period of time. November is also the month when our avocados ripen. Once again this year, God has really given us an abundant harvest. We serve avocado as a salad every day. Since our harvest has been so great, we have even shared our bounty with our church friends and neighbors. Our tangerines and our oranges will begin to ripen in December. Needless to say, much work goes into the feeding and pruning of our trees before we can expect a good harvest. Our old orange grove produces very little at this time, but we have systematically planted new trees to guarantee fruit for future generations.

Thanksgiving was celebrated once more this year in typical Bethesda fashion. We had the traditional turkey with all of the "fixins" to go with it. We are grateful to many of our friends who sent us contributions to be used for extras for our elderly loved ones. We therefore provided everyone with more than was needed, and in addition, we served fresh fruits to the delight of everyone. We thank God for all of you who help us, and we count our blessings for all of you.

During the month of November it was our joy to host Mr. and Mrs. Calvin Kish and Jessa. It was an extra moment of happiness to have our family spend the holiday with us. In addition, we were happy to host Mr. and Mrs. Nick Biro (Buffalo, N.Y.) and Mrs. Carabelos (Denver) and Mrs. Welsch (Youngstown, Ohio). These folks are the daughters of Mr. Alex Raduly who is a new resident of our Home. We welcome all visitors and try to give

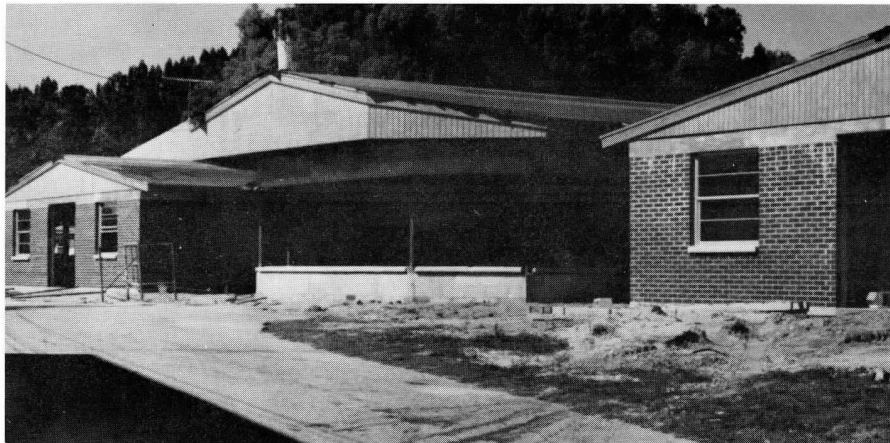
each of them a true Bethesda welcome.

For the most part, our residents presently are in fairly good health. Oh, we do have some who are slow in movement and in thought, but this will come to all of us if God wills that we too live to our 80's and 90's. We were happy to welcome Mr. Alex Raduly as one of our residents this month. Mr. Raduly is one of our real old time Hungarian Baptist laymen who has served the Lord faithfully for many years in California and more recently in Denver. May he find the peace and well being that he seeks for many years to come with his Hungarian brethren here in Florida.

We also making preparations for our winter guests. As during past winter months, we anticipate that we will have a full house this year also. It is always nice to see friends from all over our country and Canada. Our resident count during the winter months rises to about 70 people. It is a privilege for us to be of service to all of these guests.

Work on the refurbishing of our inner courtyard has moved along quite nicely. When we finish, we will have a formalized garden with a fountain and a sitting area for the comfort and joy of our residents. The concrete work as well as a canopy has been completed. We are now in the process of putting in the plants, shrubs and trees. This is another part of our program to beautify our grounds. It is our hope to have this completed by Christmas, if God so wills. We are grateful to our local garden club for their help in the planning of the project.

Our major construction project is slowly but surely coming to a conclusion. It is our somewhat optimistic hope that this project will be ready for guests by the first of the year. Our contractor is working hard to meet this deadline, since he knows of our great need for the additional rooms. At this present moment, we have a need for more rooms than we are adding. Perhaps some day, Bethesda will have enough capacity to take of all requests that we receive. At this time, we are adding only eight additional rooms plus a much needed lounge and two screened in sitting areas. We are grateful to God



*Bethesda Home construction as of November 1, 1978.*

for even this small addition. Prudence and the exorbitant building costs have dictated that we expand slowly and with much thought and prayer. Your Board of Directors have acted wisely, and we thank God for their efforts in our behalf. Our furnishings are on order, and it is our hope that everything will be delivered on time. We will however have a great need for sheets, pillow cases, spreads and drapes for each of the bedrooms. We also need pictures and mirrors for these rooms. Perhaps the Lord will lead someone to fill these needs for us. Some money has already been sent to us for this purpose, but much more will be needed.

Bethesda has a very fine reputation in Florida. We receive referrals from many sources throughout the state. This is possible only because we have created a very fine and beautiful facility for our aged citizens. Just last week we had our annual licensure inspection. The comments of each of our four State inspectors were very complimentary and gratifying to me. We have built a reputation slowly but surely, and we are doing everything we can to live up to the standards that have been set for us. We have however an

even greater standard that we must live up to, and that comes to us from our Lord Jesus Christ as we find it in Matthew 25, "Inasmuch as ye have done it unto one of the least of these my brethren, ye have done it unto me." God bless you all, and come and see us.

*Ernest J. Kish, Administrator*

\* \* \*

#### BETHESDA BAPTIST RETIREMENT HOME CONTRIBUTIONS NOVEMBER, 1978

##### **In loving memory of Elizabeth Buttl:**

|                                           |          |
|-------------------------------------------|----------|
| Chesnut Street Baptist Church             |          |
| Wadsworth, Ohio                           | \$ 25.00 |
| Mrs. Garto, Wadsworth, Ohio               | 10.00    |
| Mrs. Zeffer, Wadsworth, Ohio              | 10.00    |
| Mr. and Mrs. Nicholas Bodolay             |          |
| Wadsworth, Ohio                           | 5.00     |
| Rev. and Mrs. George Balla, Palm Bay      | 20.00    |
| Helen Veizer, Palm Bay                    | 40.00    |
| Julia Smenyak, Palm Bay                   | 10.00    |
| Margaret Mobley, Palm Bay                 | 50.00    |
| Bethesda Baptist Church                   | 85.00    |
| Mr. and Mrs. Steve Matyas, Palm Bay       | 10.00    |
| Rev. and Mrs. Gabriel Petre, Palm Bay     | 20.00    |
| Alex Raduly, Denver, Colorado             | 10.00    |
| Mr. and Mrs. Steve Forgacs                |          |
| Fairfield, Conn.                          | 10.00    |
| Louis Paltza, W. Covina, Cal.             | 50.00    |
| Mr. and Mrs. Louis Meyers                 |          |
| Edgewater, Fla.                           | 25.00    |
| First Baptist Church, Garfield, N.J.      | 100.00   |
| Mr. and Mrs. George Kalman                |          |
| Piscataway, N.J.                          | 100.00   |
| Anna L. Kautz, West Newton, Mass.         | 25.00    |
| Mr. and Mrs. John Fogarty                 |          |
| Stratford, Conn.                          | 10.00    |
| Dr. and Mrs. H. Ellis Plyler, Stuart, Fl. | 10.00    |
| Col. (Ret.) and Mrs. Charles Gray         |          |
| Cocoa Beach, Fla.                         | 10.00    |
| Mr. and Mrs. Ernest J. Kish, Palm Bay     | 30.00    |
| Mr. and Mrs. Louis Taylor                 |          |
| Wadsworth, Ohio                           | 30.00    |

**\$695.00**

#### **ÉRTESÍTÉS!**

**A Misszió és Irodalmi Bizottság  
február 14-én és 15-én tartja  
évközi gyűlését,  
a detroiti gyülekezet imaházában.**

**A bizottság értekezése  
szerda reggel 9 órakor kezdődik.**

**A bizottság elnöke:**

**Bíró László.**



## AKIK ELMENTEK

### GYÁSZJELENTÉS A DEE HÁZASPÁRRÓL



Dee Imre és felesége született *Fancsali Bertha* e sorok írójának legidősebb húga, kit az Úr 1978. nov. 6-án szólított az örök hazába 85 éves korában. Férje 13 évvel megelőzte.

Testvéreink az Amerikai Magyar Baptista mozgalom úttörői közé tartoztak.

1910-ben kötöttek házasságot a West Pullman-i (Chicago, Ill.) gyülekezetben, ahol hűséges tagok voltak 1917-ig, mikor Detroit, Michiganbe költöztek, ahol szintén a gyülekezethez csatlakoztak. Dee testvér mint diakónus szolgált mindaddig, míg Glennieben, Michigan északi részébe költöztek, ahol hasonlóan az ottani angol baptista gyülekezethez csatlakoztak, ahol Dee testvér szintén mint diakónus szolgált a gyülekezetet és az Úr ügyét.

Bertha húgom pedig a nőegyletben sáfarkodott utolsó óráig.

Testvéreinket az Úr 5 gyermekkel áldotta meg, 3 leány és 2 fiú, akik mindannyian hű keresztyénné váltak. Mindkét fiú felavatott Baptista lelkész, Dávid az idősebb a második világháború alatt szolgált, ahonnan lelkileg és fizikailag összetörve jött haza, de hálából, hogy az Úr meg-

mentette, beiratkozott a Detroiti Biblia Intézetbe. Végezte tanulmányait, most mint baptista lelkész szolgálja az Urat, a BcBain, Mich. baptista gyülekezetben. Az Úr őket is egy fiú és lánygyermekkel áldotta. György fiuk már gyermekkorában arról álmodozott, hogy Ő misszionárius akar lenni. Vágya beteljesült, mert több mint 25 évet szolgált mint misszionárius Afrikában. A legutóbbi években Rhodésiában, ahol a jelenlegi zavargások végett a missziótársulat tanácsára hazajöttek ami az Úr csodálatos vezetésének tulajdonítható, mert éppen az édesanyjuk temetésére jöttek haza.

Afrikában létük alatt az Úr őket is hatom gyermekkel áldotta, egy fiú és két lány, akik jelenleg szintén szüleikkel itthon vannak. Bertha húgom három lánya szintén az Urat szolgálják. Helen és Virginia mint zongoristák, Ruth mint énekes. Bertha húgom keresztyéni életéről és jelleméről könyvet lehetne írni.

1975 nyarán egy hónapot töltöttem vele, alkalmam volt látni az ő munkásságát, minden alkalmat felhasznált, hogy az Úrról vallást tegyen, bárhová ment a vallásos iratok mindig vele voltak. Szemtanúja voltam, mikor egy étteremben voltunk és ő minden asztalra tett egy vallásos iratot.

Az utolsó éveiben sokat szenvedett, de betegségét türelemmel viselte. Különösen a legutóbbi évben többször volt kórházban, egyik alkalommal hosszabb ideig, nagyon nyugtalan volt és kérte az orvost, hogy engedje haza, az orvos kérdezte, hogy miért akar hazamenni, azért mert már két hete, hogy nem voltam a szerda esti imaórán. Az orvos hazaengedte!

Temetése nagy részvéttel ment végbe a Glennie-i baptista gyülekezetben, a gyülekezet prédikátorával együtt szolgált a gyásztiszteleten mind a két fia.

Gyászolják gyermekei, unokái, dédunokái, három leány testvére, egyetlen fivére, számtalan jó barátja, ismerősei.

Itt mondhatjuk, hogy boldogok, akik az Úrban halnak meg.

Kedves Bertha, a viszontlátás reményében búcsúzik, búcsúzik tőled, drága emléked szívünkbe zárjuk és kegyelettel hordozzuk, szerető fivéred Dénes, sógornőd Mariska.

Fancsali Dénes

## Olvassuk, tanulmányozzuk a Szentírást

9. lecke 1979. január 28.

*Az élet és a munka sáfárságában*  
Nehémiás 2:11–18; Ján. 15:1–5.

*Napi elmélkedések:*

Jan. 22, hétfő. Felelősségteljes vezető  
Sám. I. 12:1–15.

Jan. 23, kedd. Salamon példája.  
Kir. I. 3:3–14.

Jan. 24, szerda. Asszonyi sáfárság.  
Péld. 31.r.

Jan. 25, csütörtök. A hűtlenség következménye. Luk 16:1–13.

Jan. 26, péntek. Ne aggodalmaskodjatok. Lukács 12:22–34.

Jan. 27, szombat. Mindenök közvala. Ap. cs. 4:32–5:6.

Jan. 28, vasárnap. Krisztus indulata.  
Filippi 2:1–13.

*Aranymondatt:* "Nem ti választottatok engem, hanem én választottalak titeket, és én rendelvelek titeket, hogy ti elmenjeteek és gyümölcsöt teremjeteek, és a ti gyümölcsötök megmaradjon..." (Ján. 15:16. vers.)

\* \* \*

10. lecke 1979. február 4.

*"Elküldtem őket a világba..."*  
János 17:18–21; I. Pét. 3:8–16.

*Napi elmélkedések:*

Jan. 29, hétfő. Igazi istentisztelet.  
Jak. 1:12–27.

Jan. 30, kedd. Amit Isten igényel.  
Mik. 6:6–16.

Jan. 31, szerda. Kárhoztatás és megtartatás. Ján. 3:7–21.

Feb. 1, csütörtök. Közönyösség bűne. Ámós 6:1–10.

Feb. 2, péntek. Az uralkodónak is engedelmeskednie kell. II. Kir. 22:14–23:3.

Feb. 3, szombat. Üldöztetés támadt.  
Ján. 15:12–27.

Feb. 4, vasárnap. Jócselekedetekre hivattunk. Ef. 2:1–10.

*Aranymondatt:* "Úgy fényljék a ti világosságotok az emberek előtt, hogy lássák a ti jócselekedeteiteket, és dicsőítsék a ti mennyei Atyátokat. (Mát. 5:16.)

## Vidám elme jó orvosság Csillagászati óra

— Mondd meg nekem, Kovács, élnek-e emberek a csillagokon?

— Igen, tanító úr, mert esténként ki vannak világítva! . . .